

Propuesta para convocatoria:

XII Beca de Investigación en Nueva York 2026

Fundación Arquia / Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

New York Urban Landscapes: the circulation and construction of Hispanic Imaginaries

Paisajes urbanos de Nueva York:

Circulación y construcción de imaginarios hispánicos

Guillermo Escolano Martínez

Arquitecto Investigador

Master of Arts (MA) en History of Design, Victoria and Albert Museum & Royal College of Art

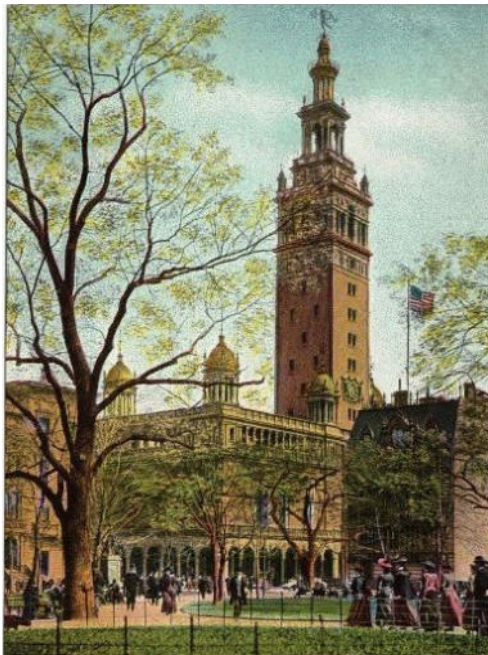
Abstract:

El proyecto investiga cómo determinados referentes arquitectónicos de origen hispánico, reinterpretados en Estados Unidos a finales del siglo XIX y comienzos del XX, contribuyeron a la construcción de la imagen urbana de Nueva York. A partir del concepto de memoria colectiva, se aborda la ciudad como un espacio donde arquitectura, cultura visual y representación se entrelazan, fijando y transformando imaginarios en formas urbanas reconocibles. Mediante trabajo de archivo, análisis comparativo y mediante cartografías urbanas, la investigación rastrea los procesos de llegada, difusión y reinterpretación de estos referentes, así como su materialización en la ciudad construida. En este proceso, lo hispánico se entiende como una presencia activa, incorporada y experimentada en la vida cotidiana de la ciudad. El proyecto propone así una lectura contemporánea de Nueva York como un espacio donde estos imaginarios se incorporan, habitan y operan activamente en la construcción de la cultura urbana en un momento especialmente propicio para revisar los procesos que han contribuido a definir la identidad estadounidense.



- 1 Proyecto concurso Catedral de Saint John the Diviene, Nueva York, John Carrère (1889)
- 2 Madison Square Garden, Nueva York, Stanford White (1890)
- 3 Dreamland Coney Island, Brooklyn, Nueva York, William Reynold (1903)
- 4 Pabellón California Panama-California Exposition, San Diego, Bertram Goodhue (1915)
- 5 Julia Ideson Building, Texas (1926)
- 6 Ponce de Leon Hotel, Florida, Carrere & Hastings (1885)

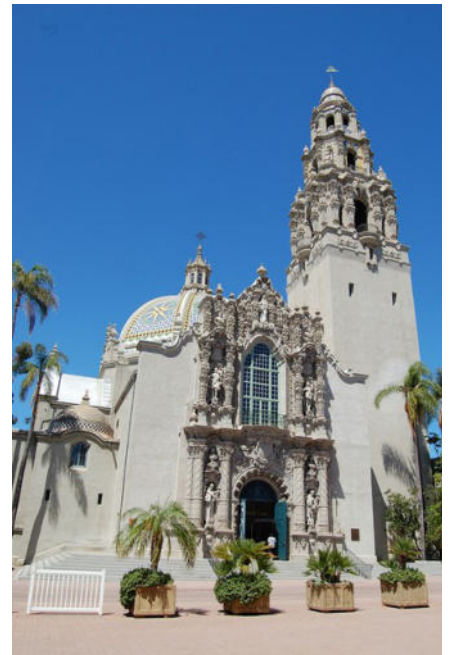
1



2



3



4



5



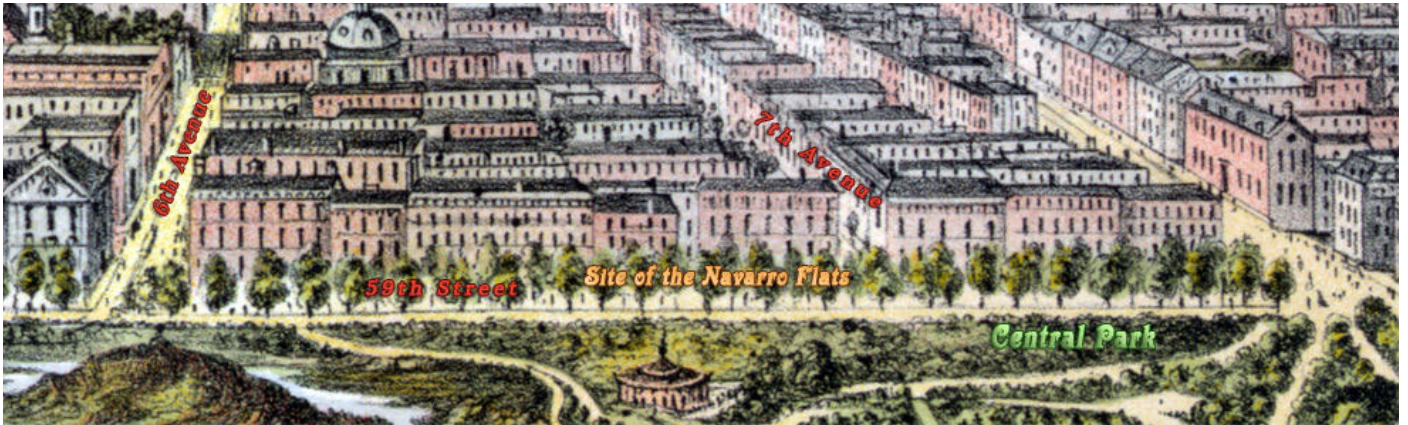
6



1



2



3



4



5



6



7



8

- 1 Anuncio del Madison Square Garden
- 2 y 3 Navarro Flats Complex, Nueva York, José Francisco de Navarro, 1880S
- 4 The Picture House, Pelham NY, 1921
- 5 RKO Keith's Theater, Flushing, Queens, Nueva York, Thomas Lamb, 1928
- 6 Eagle's Nest, Centerport, NY, Whitney Warren y Charles Wetmore, 1910
- 7 Jefferson Hall, Queens University, East River, Nueva York, 1931
- 8 Granada Towers, Long Beach, NY, Lang & Rosenberg, 1929

1. Objetivo y ámbito

La investigación propone estudiar Nueva York como un nodo fundamental en la construcción, mediación y difusión de imaginarios arquitectónicos hispánicos en Estados Unidos entre finales del siglo XIX y las primeras décadas del siglo XX. Durante este periodo, anterior a la consolidación del relato moderno, la ciudad desempeñó un papel decisivo como espacio de archivo, producción editorial y reinterpretación cultural de modelos arquitectónicos procedentes de España y del mundo hispánico.

En este contexto, determinados edificios y referencias arquitectónicas adquirieron una presencia singular dentro del imaginario urbano de la ciudad, trascendiendo su condición material para convertirse en imágenes reconocibles y ampliamente difundidas a través de postales, publicaciones, relatos historiográficos y representaciones culturales. La investigación se interesa por esta transformación de la arquitectura en memoria urbana, es decir, por los procesos mediante los cuales ciertos elementos vinculados a referencias hispánicas, se consolidaron como hitos dentro de la imagen colectiva de Nueva York.

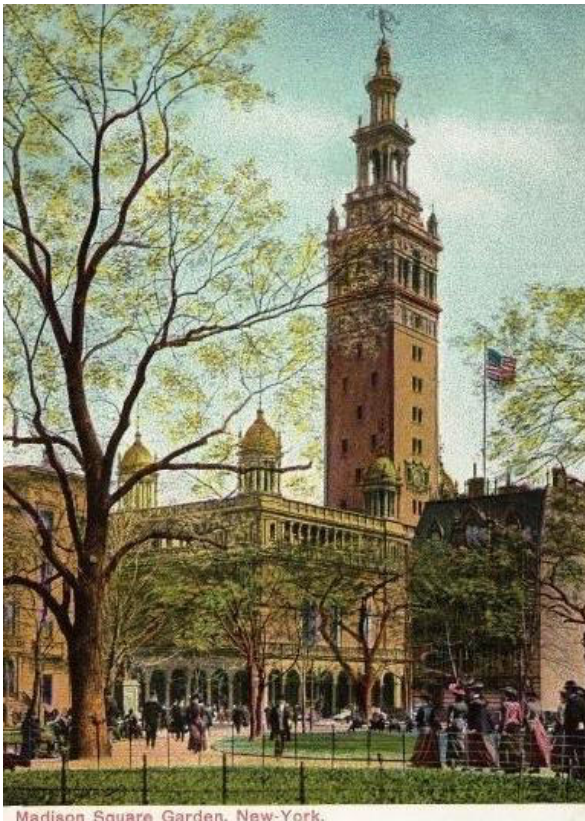


Figura 1. Postal del Madison Square Garden, Nueva York de Stanford White 1890.

Tal y como ha señalado Richard L. Kagan, este fenómeno se inscribe en un contexto más amplio de fascinación por la cultura española en Estados Unidos durante el cambio de siglo, en el que determinados elementos arquitectónicos como la Giralda adquirieron un carácter icónico y fueron reinterpretados en distintos contextos. En el caso de Nueva York, estas referencias no solo formaron parte del paisaje construido, sino que participaron activamente en la construcción simbólica de la ciudad. Un ejemplo especialmente significativo es la torre del Madison Square Garden, proyectada por Stanford White, cuya reinterpretación de la Giralda de Sevilla se convirtió durante décadas en uno de los hitos más reconocibles del skyline de Manhattan y en uno de los primeros casos en los que un motivo arquitectónico español adquirió una dimensión

icónica dentro del imaginario urbano neoyorquino que sirvió de referencia para el resto de los Estados Unidos.

En esta línea, el estudio prestará especial atención a aquellos elementos vinculados al imaginario arquitectónico hispánico que, por su intensidad formal o simbólica, han dejado una huella más persistente en la memoria colectiva de la ciudad. Se analizará su presencia en las imágenes representativas de Nueva York en postales, fotografías y material gráfico, su incorporación en textos y relatos eruditos, así como las formas en que estos referentes han sido reconocidos, reinterpretados o recuperados a lo largo del tiempo, ya sea mediante su inclusión en catálogos, estudios historiográficos o discursos contemporáneos sobre la ciudad.

A partir de este marco y punto de partida, la investigación propone analizar este proceso a través de cuatro fenómenos culturales complementarios, que permiten entender cómo se construyó y difundió este imaginario:

En primer lugar, los mecanismos de llegada y circulación transatlántica, prestando especial atención al papel del puerto de Nueva York como principal punto de entrada y a la actividad de la Compañía Trasatlántica Española, cuyos materiales promocionales y flujos de pasajeros contribuyeron a difundir imágenes de España y su patrimonio en el contexto estadounidense. En segundo lugar, los dispositivos de difusión cultural y editorial, incluyendo instituciones como la Hispanic Society of America, publicaciones especializadas y redes culturales que promovieron el estudio, la representación y el debate en torno a la arquitectura española, contribuyendo a su consolidación dentro del ámbito académico y cultural. En tercer lugar, el papel de arquitectos y estudios profesionales como agentes activos en la reinterpretación y difusión de estos modelos, a través de su trabajo en distintas regiones de Estados Unidos. Figuras como Carrère & Hastings, Bertram Grosvenor Goodhue o Ralph Adams Cram permiten analizar cómo estas referencias fueron incorporadas a la práctica arquitectónica y difundidas como parte de un repertorio cultural compartido. Finalmente, la arquitectura construida y su proyección urbana, entendida como el ámbito en el que estos imaginarios se materializan y adquieren visibilidad dentro de la ciudad. A través de edificios concretos y episodios urbanos, la investigación evaluará hasta qué punto estas referencias contribuyeron a construir determinadas imágenes de Nueva York como “joyas” del imaginario urbano y cuál fue su impacto real en la percepción de la ciudad.

A partir de este marco, la investigación se desarrollará mediante el análisis de una serie de casos de estudio que permitirán acotar y contrastar estos fenómenos, evaluando su impacto en la construcción de la imagen urbana de Nueva York.

1. Canales de llegada

En primer lugar, la llegada de estos referentes se vincula a los flujos migratorios, culturales y logísticos que conectaban España y Estados Unidos a finales del siglo XIX y comienzos del XX. Nueva York, como principal puerta de entrada, actuó como un nodo estratégico en el que no solo confluyeron personas, sino también objetos, publicaciones e imaginarios culturales que circularon a través de infraestructuras como el puerto y espacios clave como Ellis Island, entendido tanto como lugar físico de llegada como archivo fundamental para el estudio de los movimientos migratorios y sus contextos asociados.



Figura 2. Fotografía del Spanish Line Pier 8, East River, Nueva York.

En este contexto, la Compañía Transatlántica Española (CTE) constituye un caso especialmente relevante, no solo como operador de transporte, sino como agente activo en la difusión de una imagen cultural de España. A través de publicaciones como el *Libro de información para pasajeros*, distribuido mediante comercializadoras y agentes en Nueva York, la CTE contribuyó a vehicular un imaginario accesible del territorio, la arquitectura y la cultura española. La existencia de un *pier* propio de la compañía en Manhattan refuerza el papel de estas infraestructuras como puntos de llegada, intercambio y mediación.

La investigación abordará el estudio de estos materiales, incluyendo los archivos migratorios de Ellis Island, registros de pasaje y documentación de compañías navieras, con el objetivo de reconstruir estos itinerarios de ida y vuelta entre ambos contextos. Este primer mecanismo permite interpretar Nueva York como lugar de llegada y como espacio activo de transformación, en el que estos referentes fueron recibidos, filtrados y preparados para su posterior difusión en el imaginario arquitectónico de la ciudad.

2. Difusión cultural y editorial

En segundo lugar, la difusión de estos referentes se articuló a través de una densa red cultural, editorial e institucional que operó desde Nueva York como centro de producción y circulación de conocimiento. Instituciones como la Hispanic Society of America, impulsada por Archer Milton Huntington, desempeñaron un papel fundamental mediante la organización de exposiciones como la dedicada a Joaquín Sorolla, así como conferencias, publicaciones y programas de estudio que promovieron un conocimiento sistemático de la cultura y la arquitectura española.

En este contexto, figuras como Arthur Byne y Mildred Stapley desempeñaron un papel decisivo a través de una serie de publicaciones pioneras, *Rejería del siglo XVI* (1914), *Ironwork* (1915) o *Sixteenth Century: Plateresque and Herrera* (1917), que documentaban y difundían elementos específicos de la arquitectura española con detalle. Estas obras no solo funcionaron como

instrumentos de conocimiento, sino que generaron un entorno activo de presentación, debate y aprendizaje en torno a la arquitectura española, articulando redes de arquitectos, académicos, coleccionistas y editores en el contexto neoyorquino interesados en esta arquitectura.



Figura 3. Vista del West de Broadway, sobre Audubon Terrace hacia Hudson River, 1919. Imagen de Byron Company. Museum of the City of New York.

A esta producción se sumaron trabajos fundamentales como por ejemplo, los de Austin Whittlesey, *The Renaissance Architecture of Central and Northern Spain* o *The Minor Ecclesiastical, Domestic and Garden Architecture of Southern Spain*, con prólogo de Bertram Goodhue, que contribuyeron a consolidar un corpus de referencia sobre la arquitectura española reinterpretada en clave moderna. Tenían voluntad de ser un referencia y guía para diseñadores americanos. Estos repertorios se incorporan a narrativas globales de la historia del diseño dirigidas al público americano como *A History of Ornament: Renaissance and Modern* de A. D. F. Hamlin (1923), profesor en Columbia University, en el ámbito académico.

Este proceso se apoyó de manera decisiva en una red de editoriales activas en Nueva York, responsables de la difusión y estandarización de estos materiales. Destacan firmas como William Helburn Inc., The Pencil Points Press Inc., Architectural Book Publishing Co., o Houghton Mifflin Company, que publicaron desde Nueva York una parte sustancial de este material gráfico y teórico. Obras como *Spanish Details* (1924) o *Architecture Details of Southern Spain* (Mack & Gibson, 1928) como catálogos de detalles arquitectónicos, concebidos como herramientas prácticas para arquitectos, diseñadores y promotores. La investigación abordará el estudio sistemático de estas editoriales, sus catálogos, redes de distribución, vínculos con arquitectos y escuelas, así como la localización de sus fondos en archivos con el objetivo de reconstruir los mecanismos concretos mediante los cuales este imaginario arquitectónico fue producido, difundido y asimilado en el contexto urbano neoyorquino y, desde allí, proyectado al conjunto de los Estados Unidos.

Paralelamente, instituciones museísticas como el Metropolitan Museum of Art desempeñaron un papel fundamental en la materialización y legitimación de este imaginario. La adquisición y traslado de elementos arquitectónicos como el patio renacentista del castillo de Vélez Blanco o la creación de The Cloisters, impulsada en parte por las donaciones de John D. Rockefeller Jr. y las colecciones de George Grey Barnard, transformaron fragmentos de arquitectura española en experiencias espaciales accesibles al público neoyorquino. La investigación analizará estas operaciones no solo como prácticas museográficas, sino como dispositivos urbanos capaces de fijar en la ciudad imágenes duraderas de la arquitectura histórica, estudiando tanto sus archivos como su impacto en la cultura visual de Nueva York.

3. Producción arquitectónica y proyección desde Nueva York

El tercer eje de trabajo se centra en el estudio directo de los archivos de estudios de arquitectura que operaron en Nueva York. Muchos de estos fondos se conservan hoy en instituciones académicas, especialmente en Columbia University, cuyo archivo de arquitectura constituye un nodo fundamental para comprender la traslación efectiva de estos repertorios desde la publicación al proyecto construido.

Resulta clave el análisis de la firma Goodhue, Cram and Ferguson Architects, cuya trayectoria permite entender la consolidación de una arquitectura hispanista apoyada en una intensa producción teórica y proyectual. Goodhue, profundo conocedor de las tradiciones mexicano-hispánicas, desempeñó un papel central en su difusión, alcanzando un punto culminante con la Panama-California Exposition de 1915, donde este lenguaje se consolidó como repertorio arquitectónico moderno y exportable. Por su parte, Cram autoriza estas referencias tras su viaje a España en 1920, desarrollando textos como *Spanish Notes* (1924) en los que identifica cualidades esenciales de esta arquitectura una “magnificence curbed by austerity” y un “right balance of simplicity and directness”.

En la Avery Architectural & Fine Arts Library de Columbia University se encuentran también fondos vinculados a Carrère & Hastings, firma clave en la promoción y consolidación de lenguajes hispánicos en la arquitectura estadounidense. Su trabajo pionero en Florida en el Ponce de Leon Hotel contribuyó decisivamente a fijar una imagen arquitectónica hispanizante asociada al ocio. Al mismo tiempo, su participación en proyectos y concursos de gran visibilidad en Nueva York, como las propuestas para la Cathedral of St. John the Divine, permite analizar cómo estas referencias vuelven a insertarse en el debate monumental y urbano de la propia ciudad.

De este modo, la investigación podrá rastrear cómo este imaginario se codifica desde Nueva York, se adapta a distintos contextos y, a través de firmas de primer nivel, se proyecta al conjunto del país manteniendo una notable coherencia formal y simbólica. A través del análisis de dibujos, correspondencia y documentación de proyecto existente, la investigación abordará cómo estos arquitectos incorporaron referencias procedentes de publicaciones, viajes y redes culturales en propuestas concretas, configurando un modelo exportable al conjunto de los Estados Unidos.



Figura 4. Vista de Navarro Flats, Nueva York, 1882-1926.

4. Ciudad construida, representación y memoria urbana

El cuarto eje aborda la materialización de estos procesos en la ciudad construida y su fijación en la cultura visual, entendiendo Nueva York como un espacio en el que el imaginario arquitectónico hispánico no solo se incorpora físicamente, sino que adquiere visibilidad, permanencia y capacidad de configurar la imagen urbana.

Uno de los ejemplos más tempranos y reveladores es el complejo residencial conocido como *Navarro Flats*, promovido en la década de 1880 por el empresario español José Francisco de Navarro frente a Central Park South. Formado por ocho edificios que ocupaban una manzana completa entre las calles 58 y 59 y las avenidas Sexta y Séptima, el conjunto popularmente conocido como *Spanish Flats* incorporaba referencias formales de carácter morisco y una estrategia nominal basada en ciudades españolas como Madrid, Córdoba, Granada o Valencia. Este caso constituye un ejemplo paradigmático de cómo el imaginario hispánico se introduce tempranamente en la arquitectura residencial de Nueva York, operando tanto a nivel formal como simbólico, decir comercial.

Esta presencia se extiende también al ámbito de la arquitectura doméstica vinculada a las élites económicas. Un caso significativo es *Eagle's Nest*, la residencia de William K. Vanderbilt II en Long Island, proyectada por el estudio Warren & Wetmore, donde se integran referencias mediterráneas, incluidas influencias españolas, dentro de una arquitectura ecléctica característica de las grandes residencias de comienzos del siglo XX.



Figura 5. Jefferson Hall, Queens University, East River, Nueva York.

Junto a estos ejemplos, el imaginario hispánico aparece también en espacios de ocio y cultura popular, como el parque temático *Dreamland* en Coney Island (1903), donde arquitecturas efímeras y escenográficas contribuyeron a difundir una imagen exotizada y accesible de lo mediterráneo. Asimismo, su presencia en tipologías vinculadas a la hospitalidad, entre ellos pueden considerarse ejemplos como el *Hotel Adler*, que ilustra la extensión de este imaginario en Nueva York. También es clave, su incorporación en entornos académicos y culturales a través de instituciones universitarias en Nueva York como el Queens College o Montclair State University, como lenguaje construido de referencia para otras universidades americanas.

Este recorrido, revela en realidad una trama compleja de influencias, transferencias y reinterpretaciones que han contribuido a configurar la identidad cultural y arquitectónica de Nueva York a lo largo de varias décadas. La investigación se centra precisamente en ejemplos menos estudiados, desplazando el foco de relatos más consolidados, como los ampliamente documentados en torno a figuras como Rafael Guastavino, hacia otros ámbitos donde estas influencias permanecen aún latentes o insuficientemente analizadas. Desde arquitecturas efímeras hasta espacios cotidianos, pasando por instituciones culturales, redes migratorias o imaginarios urbanos, el objetivo es reconstruir una geografía alternativa de la ciudad a partir de estas huellas.



Figura 6. Catálogo de Montgomery Ward, Casa Barcelona, 1920's.

Este enfoque cobra especial relevancia en el contexto actual, en el que se aproxima el aniversario de los Estados Unidos como nación, ofreciendo una oportunidad para revisar críticamente los relatos fundacionales y reconocer la diversidad de aportaciones que han configurado su identidad. En este marco, la investigación propone repensar las relaciones culturales y urbanas entre España y Estados Unidos en el presente.

2. Marco teórico y conceptual

El presente marco conceptual se inscribe en una línea de investigación centrada en las transferencias culturales y arquitectónicas entre España y Estados Unidos, desarrollada en el marco de un proyecto de tesis doctoral, actualmente en preparación en la Escuela Técnica de Arquitectura de la Universidad de Navarra. La tesis abordará los procesos de reinterpretación del imaginario arquitectónico español en el contexto norteamericano, así como su posterior retorno e influencia en la arquitectura institucional española. A través de un enfoque comparado y transnacional, el trabajo analiza cómo determinados lenguajes arquitectónicos, especialmente vinculados a tradiciones como el plateresco o el repertorio hispánico, son reinterpretados, difundidos y resignificados en distintos contextos culturales. La investigación se desarrolla bajo la dirección de la Dra. María Angélica Martínez Rodríguez, cuyas contribuciones, especialmente en relación con San Diego y los contextos mexicanos han permitido reabrir este campo de estudio desde una perspectiva transatlántica y cultural.

En este contexto, Nueva York se posiciona como uno de los principales focos de esta investigación, como un verdadero nodo de producción, difusión y reinterpretación cultural. Su condición histórica como punto de llegada, laboratorio urbano y plataforma de proyección internacional la convierte en un actor central dentro de las dinámicas de transferencia entre España y Estados Unidos. Desde aquí, estos imaginarios no solo se incorporan al tejido urbano, sino que se sistematizan, amplifican y exportan al conjunto del país, consolidando el papel de la ciudad como epicentro en la construcción de una historia arquitectónica de carácter global.

El uso de un lenguaje arquitectónico hispánico en Estados Unidos a comienzos del siglo XX debe situarse dentro de un marco cultural que conecta la Edad de Plata española, la institucionalización temprana del turismo cultural y la proyección internacional del patrimonio. En España, iniciativas impulsadas por figuras como el Marqués de la Vega-Inclán articularon políticas de conservación, publicaciones y diplomacia cultural que transformaron la arquitectura histórica en un modelo exportable. Estas dinámicas confluían en eventos como las Exposiciones de 1929 en Barcelona y Sevilla, donde se consolida una identidad hispánica renovada y proyectada internacionalmente.

De forma paralela, arquitectos estadounidenses desarrollaron una intensa labor de estudio sobre la arquitectura española, incorporando estos referentes a su práctica profesional en un contexto en el que publicación, diseño y difusión operaban simultáneamente. Como se ha relatado, figuras como el arquitecto Bertram Goodhue desempeñaron un papel decisivo en la consolidación de este proceso, especialmente en torno a la Panama–California Exposition. Décadas más tarde, Reyner Banham reinterpretaría este fenómeno desde una perspectiva territorial, señalando que esta arquitectura no debía entenderse como un mero revival estilístico, sino como una forma de adaptación al clima, al paisaje y a las condiciones de habitar propias del contexto californiano.

A partir de estas aportaciones, la investigación plantea una aproximación basada en estudios de caso que entiende la arquitectura hispánica de principios de siglo como el resultado de un proceso de edición cultural y adaptación ambiental. En este marco, Nueva York se aborda como un laboratorio privilegiado donde estas dinámicas no solo se materializan, sino que se hacen visibles, se reinterpretan y se inscriben en la cultura urbana. Estos lenguajes se integran en

sistemas de representación, difusión y memoria, contribuyendo a la construcción de un imaginario cultural compartido. El análisis de la ciudad permite rastrear cómo estas referencias se fijan, se transforman y adquieren nuevos significados a través del tiempo, para situarse en el ámbito de la memoria cultural y la producción de identidad.

El proyecto se sitúa en el cruce entre los estudios de memoria cultural, historia de la arquitectura y circulación transnacional de imaginarios, partiendo de la idea de que la arquitectura no se limita a su dimensión material, sino que contribuye a la construcción de relatos, imágenes y memorias colectivas. En esta línea, la ciudad se entiende como un sistema de representación donde determinados elementos adquieren visibilidad y capacidad para configurar la imagen urbana.

La investigación se apoya en el concepto de *lieux de mémoire* desarrollado por Pierre Nora, entendidos como aquellos elementos, materiales o simbólicos, en los que la memoria colectiva se cristaliza y se hace visible. Aplicado al ámbito arquitectónico, este enfoque permite interpretar determinados edificios y referencias urbanas no solo como objetos construidos, sino como dispositivos culturales que condensan significados, imágenes y narrativas que circulan en el tiempo. La transformación de ciertos elementos arquitectónicos en iconos urbanos como ocurre con la Giralda reinterpretada en Nueva York puede entenderse así como un proceso de fijación de la memoria en formas espaciales reconocibles.

Esta aproximación se complementa con las reflexiones de Charles S. Maier sobre la “sobrecarga de memoria” (*surfeit of memory*), que subrayan el papel activo de las sociedades contemporáneas en la selección, reinterpretación y resignificación del pasado. En el caso que nos ocupa, el interés por la arquitectura española en Estados Unidos no responde únicamente a una transferencia directa de modelos, sino a un proceso de construcción cultural en el que determinados elementos son seleccionados, enfatizados y reinterpretados en función de contextos específicos.

Asimismo, las aportaciones de Odo Marquard permiten entender la importancia de las ciencias humanas en la construcción de sentido a partir de lo contingente, subrayando el papel de la interpretación en la configuración de relatos culturales. Este enfoque resulta especialmente pertinente para abordar fenómenos como la recepción de la arquitectura española en Estados Unidos, donde los procesos de traducción cultural generan nuevas lecturas y significados alejados de sus contextos originales.

Desde esta perspectiva, el proyecto incorpora también la noción de “post-vida” de la arquitectura, entendida como el conjunto de transformaciones, reinterpretaciones y apropiaciones que un edificio o un motivo arquitectónico experimenta a lo largo del tiempo. Más allá de su construcción inicial, la arquitectura continúa existiendo a través de imágenes, publicaciones, reconstrucciones museísticas o reinterpretaciones formales, configurando una memoria activa que participa en la construcción de imaginarios colectivos.

En resumen, el marco conceptual del proyecto se apoya en la idea de circulación transnacional de imágenes y modelos arquitectónicos, entendida como un proceso dinámico en el que intervienen múltiples agentes, arquitectos, instituciones, publicaciones, redes de transporte, que contribuyen a la difusión y transformación de referencias culturales entre distintos contextos geográficos. En conclusión, Nueva York se interpreta no solo como un lugar de recepción, sino como un nodo activo de mediación desde el cual estos imaginarios fueron reinterpretados y proyectados hacia el conjunto del territorio estadounidense.

3. Objetivo y metodología

La metodología combina investigación documental, trabajo de archivo, análisis de cultura visual y lectura urbana, articulándose como un proceso que permite rastrear la circulación, transformación y materialización de los imaginarios arquitectónicos desde su origen hasta su implantación en la ciudad.

En primer lugar, se desarrollará un trabajo sistemático de archivo en instituciones clave, orientado a la recopilación y análisis de documentación primaria (planos, publicaciones, fotografías, correspondencia y material editorial), que permita reconstruir los canales de llegada y los mecanismos de difusión de estos referentes.

Paralelamente, se abordará el análisis de cultura visual mediante metodologías comparativas y de montaje, que permitan identificar relaciones, transferencias y reinterpretaciones entre distintos contextos culturales, atendiendo tanto a la producción editorial como a la práctica arquitectónica.

Este trabajo se complementará con el estudio de archivos profesionales y académicos vinculados a estudios de arquitectura y escuelas, con el fin de analizar los procesos de traducción disciplinar y su incorporación en el proyecto arquitectónico.

Finalmente, se desarrollará una lectura urbana a través de trabajo de campo y herramientas de análisis gráfico, incluyendo cartografías interpretativas, diagramas relacionales y estudios de implantación, que permitan identificar patrones de distribución, visibilidad y permanencia de estos referentes en la estructura urbana de Nueva York.

Este enfoque integrado permite entender la ciudad como un laboratorio en el que los imaginarios arquitectónicos no solo se materializan, sino que se transforman y adquieren significado en relación con su contexto urbano.

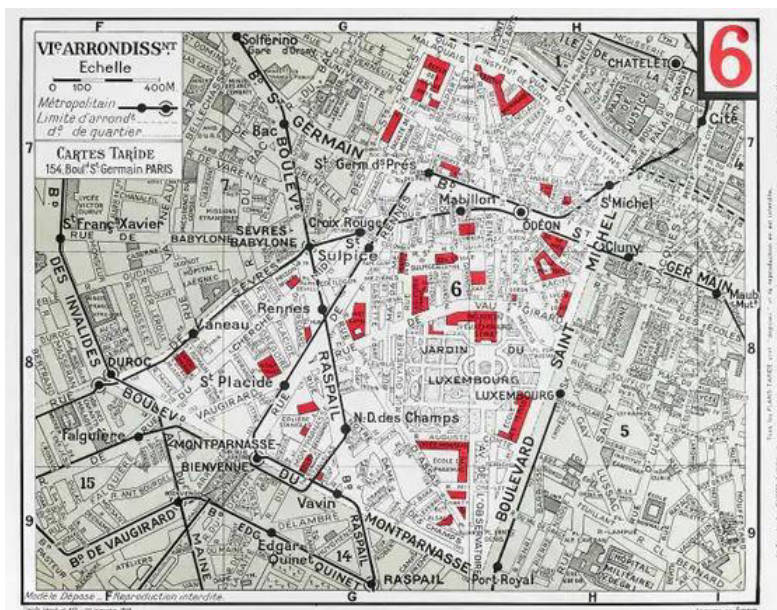


Figura 7. Ejemplo de análisis figura-fondo y distribución de piezas arquitectónicas hispanas en el tejido urbano, que permite identificar patrones de concentración, jerarquía y relación con la estructura de la ciudad.

Resumen de objetivos

El objetivo principal del proyecto es analizar cómo determinados referentes arquitectónicos de origen hispánico, reinterpretados y difundidos en Estados Unidos a finales del siglo XIX y comienzos del XX, contribuyeron a la construcción de la imagen urbana de Nueva York, evaluando su impacto en la percepción de la ciudad a través de sus hitos arquitectónicos.

De forma específica, la investigación se articula en torno a cuatro ejes:

1. Reconstruir los canales de llegada de estos referentes culturales y arquitectónicos a Estados Unidos.
2. Analizar los mecanismos de difusión a través de publicaciones, editoriales, exposiciones y redes culturales.
3. Estudiar el papel de los estudios de arquitectura como agentes activos en la reinterpretación y materialización de estos modelos.
4. Evaluar su traducción en la ciudad construida, identificando su impacto en la configuración de la imagen urbana de Nueva York.

Proceso y fuentes:

La metodología combina investigación documental, trabajo de archivo y análisis urbano, estructurada en cuatro líneas de trabajo complementarias:

1. Reconstrucción de los canales de llegada

Se analizarán los procesos de entrada de referencias culturales y arquitectónicas hispánicas en Estados Unidos, prestando especial atención a los flujos migratorios y logísticos.

- Consulta de fondos en Ellis Island Archives, vinculados a la llegada de población y materiales culturales.
- Estudio del contexto portuario y de infraestructuras asociadas, incluyendo los muelles donde se localizaron eventos y exposiciones.
- Reconstrucción de estos itinerarios mediante cartografías interpretativas que relacionen flujos, puntos de entrada y primeras implantaciones.

2. Análisis de redes de difusión cultural y editorial

Se estudiará el papel de instituciones, publicaciones y agentes culturales en la difusión de modelos arquitectónicos hispánicos.

- Investigación en la Hispanic Society of America, incluyendo conferencias, exposiciones y actividad editorial.
- Análisis de publicaciones clave y editoriales que contribuyeron a la difusión del imaginario hispánico (incluyendo fondos del Metropolitan Museum of Art y otras colecciones especializadas).
- Archivos de editoriales de arquitectura.

- Estudio de redes de relación entre arquitectos, historiadores, editores e instituciones.

3. Estudio de estudios de arquitectura y transferencia disciplinar

Se analizará el papel de determinados estudios de arquitectura como agentes activos en la reinterpretación de estos referentes.

- Consulta de archivos en Columbia University y otras instituciones que conservan fondos de estudios como:
 - McKim, Mead & White
 - Warren & Wetmore (incluyendo Eagle's Nest, Centerport, residencia de Vanderbilt)
 - Cram & Goodhue.
 - Otros estudios vinculados a este fenómeno
- Revisión de dibujos, correspondencia, publicaciones y proyectos construidos.

4. Análisis de la ciudad construida y su representación

Se abordará la dimensión material y simbólica del fenómeno a través del estudio de edificios, imágenes y medios de difusión.

- Análisis de ejemplos construidos en Nueva York vinculados a este imaginario, incluyendo:
 - Spanish Flats (Central Park South)
 - Proyectos y referencias de Stanford White y otros
 - Casos vinculados a la difusión del lenguaje plateresco y colonial revival
- Estudio de su presencia en:
 - prensa
 - postales
 - archivos gráficos y museísticos
- Trabajo de campo: visitas, documentación fotográfica y análisis del estado actual.

Plan de trabajo:

Mes 0 - Preparación previa (antes del desplazamiento)

- Ajuste final del marco conceptual en continuidad con la investigación ya desarrollada en archivos estadounidenses
- Revisión de materiales previamente consultados
- Selección definitiva de casos de estudio en Nueva York
- Solicitud de acceso a archivos (Avery, Hispanic Society, NYPL)
- Planificación detallada de agenda



Figura 9 Figura 10. **Montaje comparativo y cultura visual: construcción de imaginarios arquitectónicos**
Referencia a metodologías de análisis basadas en la relación y el montaje de imágenes, que permiten rastrear la circulación, reinterpretación y transformación de referentes arquitectónicos en distintos contextos culturales.

Mes 1 - Llegada y lectura urbana inicial

- Recorridos sistemáticos por Manhattan (casos principales del itinerario)
- Documentación fotográfica y análisis in situ
- Identificación de relaciones entre casos y primeras hipótesis urbanas
- Primer contacto con instituciones académicas

Mes 2 - Trabajo de archivo I (núcleo historiográfico y arquitectónico)

- Investigación en Avery Architectural & Fine Arts Library
- Fondos de arquitectos (Goodhue, Cram, etc.)
- Publicaciones históricas y material de difusión arquitectónica
- Consulta en Columbia University en relación con la tradición historiográfica (incluyendo la figura de Hamlin)
- Análisis del papel de Nueva York como centro de producción de conocimiento arquitectónico

Mes 3 - Trabajo de archivo II (cultura visual y colecciones hispánicas)

- Investigación en Hispanic Society of America
- Archivo, biblioteca y colección artística
- Material vinculado a Huntington y Sorolla
- Consulta en New York Public Library y otros archivos.
- Prensa histórica, cartografías, fotografías
- Revisión de materiales vinculados a exposiciones, imaginario popular y difusión cultural

Mes 4 - Trabajo de campo ampliado y contraste

- Recorridos en Brooklyn, Queens y otros ámbitos menos centrales
- Identificación de casos secundarios (residenciales, educativos, efímeros, etc.)
- Contraste entre archivo y realidad construida
- Posible consulta de archivos adicionales (municipales o colecciones específicas)

Mes 5 - Análisis transversal y producción

- Clasificación de casos por tipologías y escalas
- Desarrollo de lecturas comparadas (España/EE. UU.)
- Producción de cartografías, diagramas y material gráfico
- Integración de materiales previos (California) con el caso de Nueva York

Mes 6 - Síntesis final y proyección

- Redacción final y edición de contenidos
- Integración de narrativa y material visual en cartografía
- Preparación de formato expositivo / publicación
- Definición de continuidad del proyecto (fase expositiva 2026–2029)